

ZMLUVA O ZABEZPEČENÍ VSTUPU

uzavretá v súlade s ustanovením § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka

medzi zmluvnými stranami :

Poskytovateľ:

EFG Slovakia, s.r.o.

so sídlom: Račianska 66

831 02 Bratislava

IČO: 36 224 464

IČ DPH: 2020172682

DPH: SK2020172682

zápis v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I

v oddieli Sro, vo vložke č. 22764/B

Bankové spojenie: VÚB, a.s.

číslo účtu: 1808025053/0200

v zastúpení: Peter Krankuš – vedúci VKS

(ďalej len „poskytovateľ“)

Žiadateľ:

DPH:

IČ DPH:

Bankové spojenie: OTP Banka Slovensko, a.s.

číslo účtu: 10102967/5200

v zastúpení: Ing. Silvia Loffayová - riaditeľka

(ďalej len „žiadateľ“)

Preambula

EFG Slovakia, s.r.o. je spoločnosťou založenou a existujúcou podľa všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky, oprávnenou podnikat' v oblasti vývoja, montáže, údržby a revízie zabezpečovacích systémov slúžiacich na ochranu majetku a osôb a je prevádzkovateľom vstupného a kontrolného systému v spoločnosti SLOVNAFT, a.s. a zabezpečuje výkon riadenia, kontroly a evidencie vstupu a výstupu osôb a vjazdu a výjazdu vozidiel z areálu spoločnosti SLOVNAFT, a.s. na základe zmluvy o poskytovaní služieb na zabezpečenie vstupných a kontrolných systémov v SLOVNAFT, a.s. č. 10012128.

Článok I.

Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto zmluvy je záväzok poskytovateľa zabezpečiť riadenie, kontrolu a evidencie vstupu osôb a vjazdu vozidiel do areálu spoločnosti SLOVNAFT, a.s. a výstupu osôb a výjazdu vozidiel z areálu spoločnosti SLOVNAFT, a.s. prostredníctvom identifikačných kariet (ďalej len „Identifikačné Karty“) podľa vnútorných predpisov a záujmov spoločnosti SLOVNAFT, a.s. Predmetom tejto zmluvy je aj záväzok poskytovateľa poskytnúť Identifikačné Karty žiadateľovi v stave spôsobilom na riadne užívanie a za podmienok uvedených v tejto zmluve.
2. Predmetom tejto zmluvy je záväzok žiadateľa poskytnuté Identifikačné Karty riadne užívať a vrátiť poskytovateľovi a to za podmienok uvedených v tejto zmluve.

Článok II.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Žiadateľ je povinný vyhotoviť písomnú žiadosť na vydanie Identifikačných Kariet, ktorá bude obsahovať zoznam motorových vozidiel a zoznam pracovníkov žiadateľa, pre ktorých žiadateľ žiada oprávnenie vstupovať do areálu spoločnosti SLOVNAFT, a.s. a takúto žiadosť bezodkladne odovzdať poskytovateľovi. Vzor žiadosti a zoznamu pracovníkov a motorových vozidiel bude uvedený na stránkach poskytovateľa na adrese <http://www.efgslovakia.sk/slovnaft> alebo na intranete spoločnosti SLOVNAFT, a.s. (sekcia prechodový systém). Žiadateľ je povinný bezodkladne písomne oznámiť poskytovateľovi akékoľvek doplnenia a zmeny v zozname pracovníkov a motorových vozidiel.
2. Žiadateľ je povinný bezodkladne písomne oznámiť poskytovateľovi skutočnosť, ktorá má za následok odpadnutie dôvodu na vstup a pobyt žiadateľa, jeho pracovníkov a ním používaných vozidiel v areáli

spoločnosti SLOVNAFT, a.s. (napr. ukončenie pracovného pomeru so zamestnancom, ukončenie zmluvy so subdodávateľom alebo predaj vozidla tretej osobe, atď.) a následne predmetnú Identifikačnú Kartú vrátiť poskytovateľovi. V prípade omeškania žiadateľa s oznámením vyššie uvedenej skutočnosti o viac ako 14 dní je poskytovateľ oprávnený vyúčtovať zmluvnú pokutu vo výške 16,60 EUR za každú takúto skutočnosť a žiadateľ je povinný túto zmluvnú pokutu zaplatiť do 14 dní odo dňa doručenia penalizačnej faktúry.

3. Žiadateľ je povinný bezodkladne po odovzdaní žiadosti o vydanie Identifikačných Kariet a zoznamu pracovníkov a motorových vozidiel poskytovateľovi zložiť na jeho účet uvedený v úvode tejto zmluvy kauciu na zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 16,60 EUR za každú vyžiadajúcu Identifikačnú Kartú (ďalej len „kaucia“) najviac však 2490 EUR.

Odo dňa 1. 2. 2005 je spoplatňovaná služba za vydávanie novo vystavených identifikačných kariet (IK) a to v sume 19,92 EUR bez DPH. Výnimkou sú služby za vydávanie IK určených pre generálky, ktoré budú vopred odsúhlasené objednávatelom (Slovnaft a.s., Slovnaft Montáže a Opravy a.s. a pod.). Tieto nebudú spoplatňované. Služba bude uhradená na základe faktúry, ktorá bude vystavená do 15 dní od prevzatia kariet. Žiadateľ sa zaväzuje uhradiť sumu do termínu splatnosti uvedenom na faktúre. Poskytovateľ si vyhradzuje právo v prípade omeškania platby IK zablokovať až do doby úhrady tejto pohľadávky.

IK sú archivované po dobu 1 roka odo dňa ich vrátenia a ich opätovné vydanie po túto dobu nebude spoplatňované.

4. Na základe zoznamu pracovníkov a motorových vozidiel je poskytovateľ povinný do troch dní odo dňa preukázania zaplatenia kaucie odovzdať žiadateľovi Identifikačné Karty a vyhotoviť zoznam používaných Identifikačných Kariet v dvoch rovnopisoch, ktorý podpíšu oprávnení zástupcovia oboch zmluvných strán a čím žiadateľ potvrdí prevzatie Identifikačných Kariet.
5. Poskytovateľ poskytne žiadateľovi Identifikačné Karty na dočasné užívanie a to do dňa ukončenia zmluvného vzťahu alebo obdobného vzťahu uzavretého so spoločnosťou SLOVNAFT, a.s., alebo do dňa kedy odpadne dôvod na vstup a pobyt žiadateľa, jeho pracovníkov a ním používaných vozidiel v areáli spoločnosti SLOVNAFT, a.s.
6. Žiadateľ je oprávnený prenechať Identifikačné Karty na užívanie len svojim pracovníkom, prostredníctvom ktorých plní zmluvné povinnosti v areáli spoločnosti SLOVNAFT, a.s. a ktorí sú uvedení v zozname používaných Identifikačných Kariet. Žiadateľ a jeho pracovníci sú oprávnení vstupovať do areálu spoločnosti SLOVNAFT, a.s. len motorovými vozidlami, ktoré sú uvedené na zozname používaných Identifikačných Kariet.
7. Žiadateľ a jeho pracovníci sú povinní užívať Identifikačné Karty riadne a v súlade s ich účelom, ktorému obvykle slúži a v súlade s organizačnou smernicou č. 105.02-A „Prechod vrátnicami a ochrana majetku SLOVNAFT, a.s.“, s obsahom ktorej sú žiadateľ a jeho pracovníci povinní sa oboznámiť a ktorej obsah je zverejnený na intranete spoločnosti Slovnaft, a.s.
8. Žiadateľ a jeho pracovníci sú povinní chrániť Identifikačné Karty pred poškodením, stratou alebo zničením, nesmú vykonávať úpravy a opravy Identifikačných Kariet a sú povinní umožniť poskytovateľovi vykonať kedykoľvek kontrolu Identifikačných Kariet.
9. Žiadateľ je povinný oboznámiť svojich pracovníkov s vyššie uvedenými povinnosťami.
10. Žiadateľ je povinný bezodkladne písomne informovať poskytovateľa o odcudzení, strate alebo poškodení funkčnosti ktorejkoľvek Identifikačnej Karty a v takomto prípade je žiadateľ oprávnený požiadať o vydanie novej Identifikačnej Karty, pričom je povinný zložiť kauciu za novú kartu. Žiadateľ nie je povinný zložiť kauciu za novú kartu, pokiaľ ide o jej výmenu z dôvodu nefunkčnosti, ktorá nie je spôsobená žiadateľom. Poskytovateľ vyhotoví zmenu v zozname používaných Identifikačných Kariet a žiadateľ potvrdí zmenu v zozname používaných Identifikačných Kariet a prevzatie novej Identifikačnej Karty svojim podpisom.

Článok III.

Vrátenie Identifikačných Kariet

1. Žiadateľ sa zaväzuje používané Identifikačné Karty vrátiť poskytovateľovi riadne a včas a to v priestoroch poskytovateľa vo Vlčom hrdle najneskôr do dňa uvedeného v článku II ods. 2 a 5 tejto zmluvy.
2. Žiadateľ je oprávnený vrátiť použité Identifikačné Karty aj pred dohodnutou dobou používania. Pred dohodnutou dobou používania je žiadateľ povinný vrátiť používanú Identifikačnú Kartú ak ju nepotrebuje, alebo jeho pracovník už nepracuje v areáli spoločnosti SLOVNAFT, a.s.
3. Poskytovateľ je oprávnený obmedziť vstup žiadateľovi alebo jeho pracovníkom alebo vozidlám do areálu spoločnosti SLOVNAFT, a.s. ak nevyužíva Identifikačnú kartu viac ako 6 mesiacov, pokiaľ sa v takomto

případe nepreukáže, že naďalej trvá dôvod oprávňujúci k vstupu a pobytu žiadateľa alebo jeho pracovníkov alebo vozidiel v areáli SLOVNAFT, a.s.

4. Poskytovateľ môže požadovať vrátenie Identifikačnej Karty aj pred uplynutím dohodnutej doby používania, ak žiadateľ neužíva Identifikačnú Kartu riadne alebo ak ju užíva v rozpore s účelom, ktorému slúži a žiadateľ je povinný vrátiť vyžiadajúcu Identifikačnú Kartu nasledujúci pracovný deň po dni doručenia takejto žiadosti.
5. Poskytovateľ je povinný vrátiť žiadateľovi zloženú kauciu zníženú o sumu 16,60 EUR za každú nevrátenú Identifikačnú Kartu. Poskytovateľ je oprávnený si ponechať kauciu za každú nevrátenú Identifikačnú Kartu a ktorú je poskytovateľ oprávnený vyúčtovať ako zmluvnú pokutu. Poskytovateľ je oprávnený domáhať sa náhrady škody presahujúcej zmluvnú pokutu.

Článok IV.

Spracovanie osobných údajov

1. Poskytovateľ je oprávnený spracovávať osobné údaje poskytnuté žiadateľom za účelom zabezpečenia výkonu riadenia, kontroly a evidencie vstupu a výstupu osôb a vjazdu a výjazdu vozidiel z areálu spoločnosti SLOVNAFT, a.s. v rozsahu a za podmienok dojednaných v tejto zmluve (Registračné číslo IS – 808351).
2. Dotknutými osobami sa na účely tejto zmluvy rozumejú zamestnanci žiadateľa (vrátane dočasne pridelených zamestnancov, osôb pracujúcich na základe dohôd o práci vykonávaných mimo pracovného pomeru a tzv. žiakov žiadateľa), iné fyzické osoby v mandátom, funkčnom alebo inom zmluvnom vzťahu so žiadateľom, akcionári a členovia orgánov žiadateľa.
3. Touto zmluvou o ochrane osobných údajov sa zabezpečuje ochrana nasledujúcich osobných údajov spracovávaných poskytovateľom:
 - Meno a Priezvisko, predchádzajúce alebo rodné priezvisko;
 - Akademický titul alebo Vedecký titul;
 - Dátum narodenia;
 - Číslo občianskeho preukazu alebo pasu;
 - Adresa trvalého bydliska alebo Adresa prechodného bydliska;
 - Podobizne dotknutých osôb.

Článok V.

Zásady spracovania osobných údajov

1. Poskytovateľ je oprávnený spracovávať osobné údaje len v nevyhnutnom rozsahu a za účelom plnenia predmetu tejto zmluvy a zmluvy o poskytovaní služieb na zabezpečenie vstupných a kontrolných systémov v SLOVNAFT, a.s. č. 10012128. Obsah, spôsob spracovania a využívania osobných údajov musí zodpovedať účelu ich spracovania vymedzenom touto zmluvou.
2. Žiadateľ poskytne príslušné osobné údaje dotknutých osôb poskytovateľovi obsiahnuté v zozname pracovníkov a motorových vozidiel a formou listu, resp. súboru zaslaného e-mailom, na diskete alebo CD, internou alebo externou poštou v písomnej forme.
3. Za správnosť a aktuálnosť poskytovaných osobných údajov dotknutých osôb poskytovateľovi zodpovedá žiadateľ, tým nie je dotknutá zodpovednosť dotknutých osôb za správnosť a aktuálnosť poskytovaných údajov žiadateľovi.
4. Za bezpečnosť poskytnutých osobných údajov zodpovedá poskytovateľ tým, že ich chráni pred odcudzením, stratou, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou a rozširovaním. Poskytovateľ sa za týmto účelom zaväzuje prijať primerané technické, organizačné a personálne opatrenia zodpovedajúce spôsobu spracovania osobných údajov za podmienok stanovených zákonom č. 428/2002 Z.z. o ochrane osobných údajov.
5. Poskytovateľ, jeho zamestnanci a iné osoby ktoré sa oprávnené môžu dostať do styku s osobnými údajmi poskytnutými žiadateľom poskytovateľovi, bez ohľadu na to, či sú alebo nie sú v zmluvnom vzťahu s poskytovateľom sú povinní zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch, ktoré spracovávajú pre poskytovateľa, ktorá trvá aj po ukončení spracovania osobných údajov. Tým nie sú dotknuté ustanovenia osobitných zákonov.
6. Poskytovateľ sa zaväzuje preukázateľne poučiť oprávnené osoby a iné právnické osoby a fyzické osoby, ktoré v rámci svojej pracovnej činnosti (napr. údržba, servis technických prostriedkov a pod.) môžu

prichádzať do styku s osobnými údajmi uvedenými v článku 4 tejto zmluvy, o ich právach a povinnostiach pri ochrane osobných údajov vyplývajúcich z platnej legislatívy, ako aj o zodpovednosti v prípade ich porušenia.

7. Poskytovateľ sa zaväzuje bezodkladne oznámiť žiadateľovi každý prípad podozrenia úniku, straty, zničenia, zneužitia alebo iného nenáležitého nakladania s osobnými údajmi.
8. Poskytovateľ zabezpečí úschovu a ochranu osobných údajov v súlade s platnou legislatívou.

Článok VI. Komunikácia.

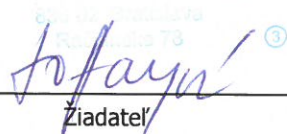
1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že sa budú bezodkladne vzájomne informovať o všetkých dôležitých skutočnostiach týkajúcich sa oblastí spravovaných touto zmluvou.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že písomné oznámenia a úkony jednej zmluvnej strany určené druhej zmluvnej strane sa budú doručovať druhej zmluvnej strane na poslednú známu adresu (uvedenú v obchodnom registri) alebo osobne v priestoroch poskytovateľa vo Vlčom hrdle. V prípade zmeny adresy alebo inej relevantnej informácie sa zmluvná strana zaväzuje, bez zbytočného odkladu, túto zmenu písomne oznámiť druhej zmluvnej strane. Písomné oznámenie zmeny adresy je splnené aj doručením informácie o zmene prostredníctvom telegramu alebo telefaxu alebo elektronickej pošty.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami.
2. Dňom uzavretia tejto zmluvy sú zmluvné strany svojimi prejavmi vôle viazané.
3. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená.
4. Zmluvné strany prehlasujú, že táto zmluva nebola uzavretá za nevýhodných podmienok alebo v tiesni, že si zmluvu prečítali, jej obsahu a zneniu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom ju podpisujú.
5. Vzťahy zmluvných strán, vyplývajúce z tejto zmluvy a v tejto zmluve bližšie neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ďalších všeobecne záväzných právnych predpisov.
6. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným, nemá to vplyv na platnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy. V prípade, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné, alebo sa stane neskôr neplatným alebo neúčinným zaväzujú sa zmluvné strany, že ho nahradia ustanovením, ktoré najviac zodpovedá pôvodnej vôli strán a účelu podľa tejto zmluvy.
7. Táto zmluva môže byť doplnená a zmenená len písomným dodatkom podpísaným oboma zmluvnými stranami.
8. Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, pričom každá zmluvná strana dostane jeden rovnopis.

v Bratislave dňa: 24.3.09

V Bratislave dňa: 24.3.2009


Žiadateľ


EFG Slovakia s.r.o., Račianska 66
831 02 Bratislava, www.efgslovakia.sk
IČO: 36224464, IČ DPH: SK2020172602

Poskytovateľ
EFG Slovakia, s.r.o.
Peter Krankuš – vedúci VKS

Potvrdenie zmluvného vzťahu medzi žiadateľom a SLOVNAFT, a.s.

Žiadateľ (vyšší dodávateľ - zmluvný partner Slovnaft, a.s.)

Názov žiadateľa: Spojená škola - org.zložka Stredná odborná škola
Adresa: Víčie hrdlo 50
Mesto: Bratislava
PSČ: 821 07
IČO: 42128951
Zodpovedný pracovník: Ing. Silvia Loffayová
Telefon: 40558927
E-mail: loffayova@chemiraba.sk
Objednávka / zmluva
Číslo objednávky (zmluvy): _____
Doba platnosti od: _____
Doba platnosti do: _____

Dôvod žiadosti vstupu / názov zabezpečovanej stavby: odborný výcvik žiakov na prevádzkových pracoviskách Slovnaft a.s. a S MaO

SLOVNAFT, a.s.

Odbor a.s. Slovnaft _____
Zodpovedný pracovník _____

Žiadateľ

Dátum: 24.3.09

podpis a pečať

Za Slovnaft, a.s.

Dátum: 24.3.2009

 SLOVNAFT, a.s.

podpis/a pečať


EFG Slovakia s.r.o., Račianska 66
831 02 Bratislava, www.efgslovakia.sk
IČO: 38224464, IČ DPH: SK2020172682

Poznámky

- 1) Toto potvrdenie slúži ako podklad pre schvalovanie všetkých žiadostí, ktoré sa vzťahujú k hore uvedenej zmluve.
- 2) Vytlačené potvrdenie doručte na oddelenie vstupov v a.s. Slovnaft.
(kancelária spoločnosti EFG Slovakia, prízeme spojovacia chodba do AB2)
Dotazy na telefónnom čísle: **02/4055 8260 60, 02/4055 8260 59**